

ur mettre la roue avant en place, faire passer l'axe par le bras de fourche droit et le moyeu de roue is le visser dans le bras de fourche gauche. Veiller à ce que le boîtier de pignon du compteur de vitesse (6) soit bien perpendiculaire au bras de fourche gauche. Serrer l'axe au couple spécifié.

Couple de serrage de l'axe: 55 à 65 N·m (5,5 à 6,5 kg·m, 40 à 47 (ft·lb)). Poser les demi-paliers d'axe, serrer légèrement les écrous avant. Fixer les étriers sur les digues. Monter les boulons de montage d'étrier et les serrer au couple de serrage spécifié (30 – 40 N·m) 3,0 – 4,0 kg·m). Mesurer le jeu (8) existant entre la surface extérieure du disque (9) de frein droit et le support de d'étrier droit et le support de d'étrier droit (10) avec un calibre d'épaisseur de 0,7 mm (voir le croquis). Si le calibre pénètre facilement, serrer les écrous avant du demi-palier gauche au couple de serrage spécifié (18 – 25 N·m, 1,8 – 2,5 kg·m) puis les écrous se trouvant en arrière au même couple.

---

Zum Einbauen der Vorderrageinheit die Achse durch den rechten Gabelholm und durch die Radnabe schleben und sie dann in den linken Gabelholm einschrauben. Stellen Sie sicher, daß das Tachometergetriebe (6) senkrecht zum linken Gabelholm ist. Ziehen Sie die Achse auf das vorgeschriebene Anzugsmoment fest.

Achsenanzugsmoment: 55–65 N·m (5,5–6,5 kg·m)

Den Achshalter anbringen.

Ziehen Sie die vorderen Haltermuttern leicht an.

Passen Sie die Bremszangen über Scheiben ein. Bringen Sie Bremszangen-Befestigungsschrauben an und ziehen Sie diese auf das vorgeschriebene Anzugsmoment (30–40 N·m 3,0–4,0 kg·m) an.

Den Abstand (8) zwischen der Außenfläche der rechten Bremsscheibe (9) und dem rechten Bremssattel (10) mit einer 0,7-mm-Abstandslehre (siehe Skizze) messen. Wenn sich die Abstandslehre leicht schieben läßt, ziehen Sie zuerst die vordern Muttern am Achshalter auf das vorgeschriebene Anzugsmoment von (18–25 N·m, 1,8–2,5 kg·m), dann die rechte Mutter auf dasselbe Anzugsmoment an.